

安全理事会

Distr.: General
6 January 2006
Chinese
Original: English

2006年1月5日秘书长给安全理事会主席的信

关于安全理事会第1575(2004)号和第1639(2005)号决议，谨随函附上2005年12月16日欧洲联盟秘书长兼共同外交与安全政策高级代表给我的信，其中转递关于欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团2005年9月16日至11月30日期间活动的报告（见附件）。

请提请安全理事会成员注意本函及其附件为荷。

科菲·安南（签名）

附件

2005 年 12 月 16 日欧洲联盟秘书长兼共同外交与安全政策高级代表给联合国秘书长的信

按照安全理事会第 1575（2004）号和第 1639（2005）号决议的规定，随函附上关于欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团（欧盟部队）的活动的第四次报告。该报告每隔三个月提交，本报告所述期间为 2005 年 9 月 16 日至 11 月 30 日。请将本报告转递安全理事会主席为荷。

哈维尔·索拉纳（签名）

附文

欧洲联盟秘书长兼共同外交与安全政策高级代表关于欧洲联盟波斯尼亚和黑塞哥维那军事特派团的活动的报告

导言

1. 本报告所述期间为 2005 年 9 月 16 日至 11 月 30 日。

2. 安全理事会第 1575(2004)号和第 1639（2005）号决议请通过欧盟采取行动或与欧盟合作采取行动的会员国，通过适当渠道，至少每隔三个月就欧盟部队的活动，向安理会汇报。本文件是提交安理会的第四次报告。

政治背景

3. 总体上说，在本报告所述期间，波斯尼亚和黑塞哥维那的政治和军事局势保持平稳。欧盟的稳定与结盟进程在本期间取得重要进展，欧盟和波黑在 11 月 25 日正式启动了关于稳定与结盟协定的谈判。波黑取得进展的速度将主要取决于波黑能否迅速采取和实施必要的改革。波黑打算在一年内缔结《稳定与结盟协定》。

4. 与前南问题国际法庭的合作在 2005 年得到改进。但是，包括卡拉季奇和姆拉迪奇在内的五名被告人仍然在逃。在本报告所述期间，没有其他被告人被逮捕或移交到海牙。

5. 11 月 22 日，波黑主要政党的八名领导人在哥伦比亚特区华盛顿签署宣言，承诺进行宪政改革，目的是建立更经济有效的国家政府。虽然领导人尚未能就改革的内容达成一致，但他们承诺在 2006 年 3 月前实行变革，以便进行 2006 年 10 月的全国选举。

欧盟稳定与结盟进程

6. 如以往报告所述，波黑已在欧洲联盟委员会可行性研究所列的若干优先改革领域取得令人称道的进展。最后一个剩下的难点——警务改革——在 10 月 5 日得到解决。塞族共和国国民议会在这一天表决通过符合欧洲联盟委员会所定原则的《警务改革协定》。该协定得到联邦议会和波黑部长理事会批准，从而为欧洲联盟委员会建议开启《稳定与结盟协定》的谈判铺平了道路。理事会授权委员会着手此项工作，谈判于 2005 年 11 月 25 日正式启动——刚好赶在代顿和平进程十周年之前。

7. 谈判的进度和结束将特别取决于波斯尼亚和黑塞哥维那在下列方面的进展：发展其立法框架和行政能力、按照 2005 年 10 月《关于警务改革的协定》和欧洲

联盟委员会的原则实施警务改革、通过并实施所有必要的公共广播立法和前南斯拉夫问题国际刑事法庭的充分合作。

8. 波黑的国防改革继续进行；波黑议会在 2005 年 10 月 5 日通过了法律草案。改革将在 2006 年 1 月 1 日生效。

欧盟部队的活动

9. 欧盟部队目前的兵力约有来自 22 个欧盟成员国和 11 个第三国[a] 的 6 200 名官兵，部署在波黑各地的三个多国特遣部队。塞浦路斯和马耳他也为该行动的共同费用提供了捐款。

10. 欧盟部队继续根据其任务规定在波斯尼亚和黑塞哥维那开展行动，即提供威慑力量，确保其履行《和平总框架协定》附件 1a 和 2 所定作用的职责得到继续遵守，并协助维护安全无虞的环境。

11. 多国特遣部队继续开展多种活动，包括：为显示欧盟部队的存在而进行的巡逻，特别是在敏感和偏远地区；当地联络和观察小组的活动，这些活动对保持“对情况的了解”和促进与地方当局的合作至关重要；为确保《和平总框架协定》得到遵守和防止违反代顿协定的活动而执行的具体行动。为辅助此类其他活动开展了情报活动。

12. 此外，还继续开展从社区收缴和清除非法持有的武器的行动。2005 年 9 月 1 日至 2005 年 11 月 30 日，收缴或自愿交出的武器有近 650 件小武器、115 000 多发弹药以及 1 431 枚手榴弹和地雷。在几乎所有欧盟部队的行动中，都存在查明和收缴武器的机会。不过，还根据可靠情报并会同主管当局开展了专项行动，收缴在大赦条件下自愿交出的武器弹药，或者在必要的情况下通过具有针对性的行动收缴武器弹药。收缴行动也得到情报活动的支持。

13. 部队兵力和行动速度足够达到预想的安抚/威慑/维持安全无虞环境的效果。日常联络继续进行，以便向当地警察及国家边防局和间接税务局等其他执法机构提供支助和咨询。

14. 在本报告所述期间，欧盟部队的主要努力方向是协助地方当局维持安全无虞的环境。欧盟部队的若干行动专门以有组织犯罪和腐败为打击目标，主要是侧重于破坏和防止非法采伐和走私燃料的活动。这些行动导致若干起可能的起诉。有清楚迹象表明，一些地区的犯罪活动已经减少。

[a] 向欧盟部队派遣士兵的国家有：奥地利、比利时、捷克共和国、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、荷兰、波兰、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、联合王国、阿尔巴尼亚、阿根廷、保加利亚、加拿大、智利、摩洛哥、挪威、新西兰、罗马尼亚、瑞士和土耳其。

15. 欧盟部队继续发展与地方当局的合作。来自不同行动和活动的报告已确认，有了欧盟部队的支持和鼓励，警察和国家边防局等地方机构和当局的表现更加出色。欧盟部队在整个任务区内积极开展一系列周密协调的行动。这些行动既均衡又有力，进一步加强了欧盟部队在波黑民众心中的形象，并支持了高级代表办事处的任务执行计划。

展望

16. 2005年12月6日，部队指挥官大卫・里基少将（联合王国）将把欧盟部队的指挥权移交吉安・马尔科・基亚里尼少将（意大利）。

17. 欧盟部队的活动将继续与上一期间的活动一脉相承。将继续为今后的行动获取和吸收宝贵的信息和经验教训。作为欧盟在波黑的整个行动的一部分，欧盟部队将继续其全面和包容性的做法。从 2006 年 1 月实施的国防改革以及随之进行的波黑国防部能力建设应使欧盟部队得以在 2006 年期间逐步将其联合军事事务方面的任务移交波黑武装部队。